

Exo

Chapter 10

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

אֶת־ - H0853	הַכְּבֹדִי induri H3513	אֲנִי io H0589	כִּי־ per- H0853	פַּרְעֹה Faraone H6547	אֶל־ a- H0413	בָּא andare H0935	מֹשֶׁה Mosè H4872	אֶל־ a- H0413	יְהוָה l'Eterno H3068	וַיֹּאמֶר e-disse H0559	1
בְּקֶרְבוֹ: in-suo-mezzo H7130	אֵלֶּה questi H0428	אֶתֵּי mio-segni H0226	שְׁתֵּי io-may-pose H7896	לְמַעַן affinché H4616	עֲבָדָיו suo-servi H5650	לֵב cuore-di H0853	וְאֵת־ e- H0853	לְבוֹ suo-cuore			

E l'Eterno disse a Mosè: "Va' da Faraone; poiché io ho reso ostinato il suo cuore e il cuore dei suoi servitori, per fare in mezzo a loro i segni che vedrai,

אֲשֶׁר che H0853	אֵת - H0853	בְּנֶךְ tuo-figlio H0853	וּבֶן־ e-figlio-di- H0853	בְּנֶךְ tuo-figlio H0241	בְּאָזְנַי in-orecchi-di H0241	תִּסְפֹּר tu-may-dire H0241	וְלְמַעַן e-così-quello H4616	2		
וַיִּרְעָתֶם e-tu-will-conoscere H3045	בָּם fra-loro H0853	שְׁמֵתִי io-pose H0853	אֲשֶׁר־ quello- H0853	אֶתֵּי mio-segni H0226	וְאֵת־ e- H0853	בְּמִצְרַיִם con-Egitto H4714	הִתְעַלְלֵתִי io-trattò-harshly H4714			
						יְהוָה: l'Eterno H3068	אֲנִי io H0589	כִּי־ quello- H0589		

e perché tu narri ai tuoi figliuoli e ai figliuoli dei tuoi figliuoli quello che ho operato in Egitto e i segni che ho fatto in mezzo a loro, onde sappiate che io sono l'Eterno".

יְהוָה l'Eterno H3068	אָמַר disse H0559	כֹּה־ così- H3541	אֵלָיו a-lui H0413	וַיֹּאמְרוּ e-essi-dissero H0559	פַּרְעֹה Faraone H6547	אֶל־ a- H0413	וְאַהֲרֹן e-Aaronne H0175	מֹשֶׁה Mosè H4872	וַיָּבֵא e-venne H0935	3
שִׁלַּח mandare H7971	מִפְּנֵי davanti-me H6440	לְעֵנִי a-umiliare-te-stesso H6440	מֵאֲנִי tu-rifiutare H3985	מָתַי quando H4970	עַד־ fino-a- H5704	הָעֵבְרִים il-Ebrei H5680	אֱלֹהֵי Dio-di H0430			
					וַיַּעֲבֹדֵנִי: e-let-loro-servire-me H5647	עַמִּי mio-popolo H5647				

Mosè ed Aaronne andarono dunque da Faraone, e gli dissero: "Così dice l'Eterno, l'Iddio degli Ebrei: Fino a quando rifiuterai d'umiliarti dinanzi a me? Lascia andare il mio popolo, perché mi serva.

מָחָר tomorrow H4279	מְבִיא bringing H0935	הִנְנִי ecco-io H2009	עַמִּי mio-popolo H2009	אֶת־ - H0853	לְשִׁלַּח a-mandare H7971	אַתָּה tu H7971	מָאֵן refusing H3986	אִם־ se- H3986	כִּי־ per- H3986	4
							בְּכֹל־אֶרֶץ in-tuo-territory H1366	אֶרֶבָה locusta H0697		

Se tu rifiuti di lasciar andare il mio popolo, ecco, domani farò venire delle locuste in tutta l'estensione del tuo paese.

5 וְכִסָּה אֶת-עֵין הָאָרֶץ וְלֹא יוּכַל לִרְאוֹת אֶת-הָאָרֶץ
 e-esso-will-coprire - occhio-di la-terra e-non will-essere-able a-vedere - la-terra
[H0853](#) [H3680](#) [H0776](#) [H3808](#) [H3201](#) [H7200](#) [H0853](#) [H0776](#)

וְאָכַל אֶת-יִתְרַת הַפְּלִטָּה הַנִּשְׁאַרְתָּ לָכֶם מִן-תְּבֹרֵד
 e-esso-will-mangiare - remainder-di il-escape il-remaining a-te il-grandine da-
[H0853](#) [H0398](#) [H6413](#) [H7604](#) [H1259](#)

וְאָכַל אֶת-כָּל-הָעֵץ הַצֹּמֵחַ לָכֶם מִן-הַשָּׂדֶה:
 e-esso-will-mangiare - tutto-l'-albero il-sprouting a-te il-campo
[H0853](#) [H0398](#) [H6086](#) [H3605](#) [H6779](#)

Esse copriranno la faccia della terra, sì che non si potrà vedere il suolo; ed esse divoreranno il resto ch'è scampato, ciò che v'è rimasto dalla grandine, e divoreranno ogni albero che vi cresce ne' campi.

6 וּמָלְאוּ בְתֵיבֵי וּבְתֵי כָל-מִצְרַיִם אֵשֶׁר עֲבַדְיָךְ וּבְתֵי כָל-מִצְרַיִם אֵשֶׁר
 e-will-essere-riempi tuo-case e-case-di tutto- tuo-servi tuo-case e-will-essere-riempi
[H0001](#) [H7200](#) [H3117](#) [H0001](#) [H0001](#) [H0001](#) [H3605](#) [H5650](#) [H4713](#) [H3605](#)

לֹא-רָאוּ אֲבֹתָיְךָ וְאֲבֹתַי מֵיוֹם הַיּוֹתָם עַל-הָאֲדָמָה
 non- vide tuo-fathers e-fathers-di tuo-fathers da-giorno essi-furono il-suolo su-
[H3808](#) [H7200](#) [H0001](#) [H0001](#) [H0001](#) [H0001](#) [H3117](#) [H0001](#) [H0127](#) [H1961](#)

עַד הַיּוֹם הַזֶּה וַיִּפֶּן וַיֵּצֵא מֵעִם פַּרְעֹה:
 fino-a il-giorno il-questo e-egli-volse e-uscì da-con Faraone
[H5704](#) [H3117](#) [H2088](#) [H6437](#) [H3318](#) [H6547](#)

Ed empiranno le tue case, le case di tutti i tuoi servitori e le case di tutti gli Egiziani, come né i tuoi padri né i padri de' tuoi padri videro mai, dal giorno che furono sulla terra, al dì d'oggi". Detto questo, voltò le spalle, e uscì dalla presenza di Faraone.

7 וַיֹּאמְרוּ עֲבָדָי פַּרְעֹה אֵלָיו עַד-מָתַי יְהִי זֶה לָנוּ לְמוֹקֵשׁ
 e-disse servi-di Faraone a-lui fino-a- quando will-essere questo a-noi לָנוּ לְמוֹקֵשׁ
[H0559](#) [H5650](#) [H6547](#) [H0413](#) [H5704](#) [H4970](#) [H1961](#) [H2088](#) [H4170](#)

שְׁלַח אֶת-הָאֲנָשִׁים וַיַּעֲבְדוּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם הַטָּרָם
 mandare - gli-uomini e-let-loro-servire - אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם non-ancora loro-Dio
[H7971](#) [H0853](#) [H0376](#) [H5647](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0430](#) [H2962](#)

תֵּדַע כִּי אָבְדָה מִצְרַיִם:
 tu-conoscere quello-perished Egitto
[H3045](#) [H0006](#) [H4714](#)

E i servitori di Faraone gli dissero: "Fino a quando quest'uomo ci sarà come un laccio? Lascia andare questa gente, e che serva l'Eterno, l'Iddio suo! Non sai tu che l'Egitto è rovinato?"

8 וַיֹּשֶׁב אֶת-מֹשֶׁה וְאֶת-אַהֲרֹן אֶל-פַּרְעֹה וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָכוּ
 e-fu-portò-back - Mosè e- Aaronne a- Faraone e-egli-disse a-loro andare
[H7725](#) [H0853](#) [H4872](#) [H0853](#) [H0175](#) [H0413](#) [H6547](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3212](#)

עֲבָדוּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מִי וְנָמִי הַהֲלֹכִים:
 servire - l'Eterno tuo-Dio e-che che il-andando
[H5647](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0430](#) [H4310](#) [H4310](#) [H1980](#)

Allora Mosè ed Aaronne furon fatti tornare da Faraone; ed egli disse loro: "Andate, servite l'Eterno, l'Iddio vostro; ma chi son quelli che andranno?" E Mosè disse:

9
 בְּבָנֵינוּ וְיֹאמֶר מֹשֶׁה
 con-nostro-figli noi-will-andare e-con-nostro-vecchio con-nostro-giovane Mosè e-disse
[H3212](#) [H2205](#) [H5288](#) [H4872](#) [H0559](#)

וְבָנֵינוּ וְיֹאמֶר חַג־כִּי גִלְדָּה וּבְבִקְרָנוּ בְּצֹאֲנֵנוּ
 e-con-nostro-bestiami e-con-nostro-greggi e-con-nostro-figlie
 festadi-per- noi-will-andare
[H2282](#) [H3212](#) [H1241](#) [H6629](#) [H1323](#)

וְהָיָה לָנוּ:
 a-noi l'Eterno
[H3068](#)

"Noi andremo col nostri fanciulli e coi nostri vecchi, coi nostri figliuoli e con le nostre figliuole; andremo coi nostri greggi e coi nostri armenti, perché dobbiam celebrare una festa all'Eterno".

10
 וְיֹאמֶר אֱלֹהִים יְהוֹי כֵן יְהוָה עִמָּכֶם כַּאֲשֶׁר אֲשַׁלַּח אֶתְכֶם וְאֶת־
 e-egli-disse a-loro let-essere così l'Eterno con-te quando io-mandare tu
[H0559](#) [H0413](#) [H1961](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7971](#) [H0853](#) [H0853](#)

טְּפֹכֶם רָאוּ כִי רָעָה נִגַּד פְּנֵיכֶם:
 tuo-poco-ones vedere per-male davanti tuo-volti
[H2945](#) [H7200](#) [H5048](#) [H6440](#)

E Faraone disse loro: "Così sia l'Eterno con voi, com'io lascerò andare voi e i vostri bambini! Badate bene, perché avete delle cattive intenzioni!

11
 לֹא כֵן לָכוֹיְנָה וְנִבְרָאִים גַּא וְעַבְדְּנוּ אֶת־יְהוָה כִּי אַתָּה אַתָּם
 non così andare-gli-uomini ora e-servire l'Eterno per-esso tu
[H3808](#) [H3212](#) [H4994](#) [H1397](#) [H5647](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0853](#)

מְבַקְשִׁים וַיִּגְרַשׁ אֹהֶם מֵאֶת פְּנֵי פַרְעֹה:
 seeking e-cacciò-fuori loro da volto-di Faraone
[H1245](#) [H1644](#) [H0853](#) [H0854](#) [H6440](#) [H6547](#)

No, no; andate voi uomini, e servite l'Eterno; poiché questo è quel che cercate". E Faraone li cacciò dalla sua presenza.

12
 וְיֹאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נִטְהַר עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם
 e-disse l'Eterno a-Mosè Mosè stendere-fuori sopra-tua-mano sopra-terra-di Egitto
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H5186](#) [H3027](#) [H0776](#) [H4714](#)

בְּאֶרְצָהּ וַיַּעַל עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיֹּאכַל אֶת־כָּל־
 per-il-locusta e-let-esso-andare-su sopra-terra-di Egitto e-let-esso-mangiare tutto-
[H0697](#) [H5927](#) [H0776](#) [H4714](#) [H0398](#) [H0853](#) [H3605](#)

עֵשֶׂב הָאָרֶץ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר הַשְּׂאִיר הַבְּרָד:
 vegetation-di la-terra tutto-quel che sinistra il-grandine
[H6212](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3605](#) [H7604](#) [H1259](#)

Allora l'Eterno disse a Mosè: "Stendi la tua mano sul paese d'Egitto per farvi venire le locuste; e salgano esse sul paese d'Egitto e divorino tutta l'erba del paese, tutto quello che la grandine ha lasciato".

רוח	נהג	גיהה	מצרים	ארץ	על-	מטהו	את-	משה	ויט	
vento-di	cacciò	e-l'Eterno	Egitto	terra-di	sopra-	suo-bastone	-	Mosè	e-stese-fuori	
H7307		H3068	H4714	H0776		H4294	H0853	H4872	H5186	

ורוח	היה	הבקר	הלילה	וכל-	ההוא	היום	כל-	בארץ	קדים
e-vento-di	fu	la-mattina	la-notte	e-tutto-	il-quello	il-giorno	tutto-	nella-terra	est
H7307	H1961	H1242	H3915	H3605	H1931	H3117	H3605	H0776	H6921

הארבה:	את-	נשא	הקדים
il-locusta	-	trasportò	il-est
H0697	H0853	H5375	H6921

E Mosè stese il suo bastone sul paese d'Egitto; e l'Eterno fece levare un vento orientale sul paese, tutto quel giorno e tutta la notte; e, come venne la mattina, il vento orientale avea portato le locuste.

מצרים	גבול	בכל	וינה	מצרים	ארץ	כל-	על	הארבה	וישל
Egitto	territory-di	in-tutto	e-riposò	Egitto	terra-di	tutto-	sopra	il-locusta	e-sali
H4714	H1366	H3605	H5117	H4714	H0776	H3605		H0697	H5927

לא	ואחריו	כמהו	ארבה	כן	היה	לא-	לפניו	מאד	כבד
non	e-dopo-esso	come-esso	locusta	così	fu	non-	davanti-esso	molto	pesante
H3808		H3644	H0697		H1961	H3808	H6440	H3966	H3515

כן:	יהיה-
così	will-essere-
	H1961

E le locuste salirono su tutto il paese d'Egitto, e si posarono su tutta l'estensione dell'Egitto; erano in sì grande quantità, che prima non ce n'eran mai state tante, né mai più tante ce ne saranno.

את-	ויאכל	הארץ	ותחשך	הארץ	כל-	עין	את-	ויכס
-	e-esso-mangiò	la-terra	e-fu-dark	la-terra	tutto-	occhio-di	-	e-esso-copri
H0853	H0398	H0776	H2821	H0776	H3605		H0853	H3680

הבדר	הותיר	אשר	העץ	פרי	כל-	ואת	הארץ	עשב	כל-
il-grandine	sinistra	quello	l'-albero	frutto-di	tutto-	e-	la-terra	vegetation-di	tutto-
H1259	H3498		H6086	H6529	H3605	H0853	H0776	H6212	H3605

ארץ	בכל-	השדה	ובעשב	בעץ	ירק	כל-	נותר	ולא-
terra-di	in-tutto-	il-campo	e-su-vegetation-di	su-il-albero	verde	any-	rimase	e-non-
H0776	H3605		H6212	H6086	H3418	H3605	H3498	H3808

מצרים:
Egitto
H4714

Esse coprirono la faccia di tutto il paese, in guisa che il paese ne rimase oscurato; e divorarono tutta l'erba del paese e tutti i frutti degli alberi, che la grandine avea lasciato; e nulla restò di verde negli alberi, e nell'erba della campagna, per tutto il paese d'Egitto.

ליהנה	הטאתי	ויאמר	ולאמרן	למשה	לקרא	פרעה	וימתר
contro-l'Eterno	io-peccò	e-disse	e-a-Aaronne	a-Mosè	a-chiamare	Faraone	e-hurried
H3068	H2398	H0559	H0175	H4872	H7121	H6547	

ולכם:	אלהיכם
e-contro-tu	tuo-Dio
	H0430

Allora Faraone chiamò in fretta Mosè ed Aaronne, e disse: "Io ho peccato contro l'Eterno, l'Iddio vostro, e contro voi.

17 וְעַתָּה שָׂא נָא חַטָּאתִי אֵךְ הַפְעֵם וְהִעֲזִירוּ לִיהוָה אֱלֹהֵיכֶם e-ora perdonare prego mio-peccato solo il-tempo e-entreat all'-Eterno tuo-Dio H6258 H5375 H4994 H0389 H6471 H6279 H3068 H0430

וְיִסֵּר מֵעָלַי רַק אֶת־ il-questo il-morte - solo da-su-me e-let-lui-togliere H5493 H7535 H0853 H4194 H2088

Ma ora perdona, ti prego, il mio peccato, questa volta soltanto; e supplicate l'Eterno, l'Iddio vostro, perché almeno allontani da me questo flagello mortale".

18 וַיֵּצֵא מֵעַם פַּרְעֹה וַיִּעְתָּר אֶל־ יְהוָה: e-egli-andò-fuori da-con Faraone e-entreated a- l'Eterno H3318 H6547 H6279 H0413 H3068

E Mosè uscì da Faraone, e pregò l'Eterno.

19 וַיִּתְקַעְהוּ וַיִּתְפֹּךְ יְהוָה וַיָּנֶחַ יָם חֲזָק מְאֹד וַיִּשְׂא אֶת־ הַנְּאֻכָּה e-cacciò-esso e-volse l'Eterno mare vento-di- molto forte e-esso-alzò in-locusta - H2015 H3068 H7307 H3220 H2389 H3966 H5375 H0853 H0697 H8628

יָמָה יִמָּן סוּף לֹא נִשְׂאֵר אַרְבֵּה אֶחָד בְּכֹל גְּבוּל מִצְרַיִם: verso-mare-di Reeds non rimase locusta uno in-tutto territory-di Egitto H3220 H5488 H3808 H7604 H0697 H0259 H3605 H1366 H4714

E l'Eterno fe' levare un vento contrario, un gagliardissimo vento di ponente, che portò via le locuste e le precipitò nel mar Rosso. Non ci rimase neppure una locusta in tutta l'estensione dell'Egitto.

20 וַיַּחֲזֶק וַיְהוֶה אֶת־ לֵב פַּרְעֹה וְלֹא שְׁלַח אֶת־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: e-rafforzò l'Eterno - cuore-di Faraone e-non egli-mandò - figli-di Israele H2388 H3068 H0853 H0853 H6547 H3808 H7971 H0853 H3478

פ
-

Ma l'Eterno indurò il cuor di Faraone, ed egli non lasciò andare figliuoli d'Israele.

21 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה נִטֵּה יָדְךָ עַל־ הַשָּׁמַיִם וַיְהִי e-disse l'Eterno a- Mosè stendere-fuori tuo-mano verso- i-cieli H0559 H3068 H0413 H4872 H5186 H3027 H8064 H1961

חֹשֶׁךְ עַל־ אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּמָּשׁ חֹשֶׁךְ: tenebre sopra- terra-di Egitto e-let-uno-feel tenebre H2822 H0776 H4714 H4959 H2822

E l'Eterno disse a Mosè: "Stendi la tua mano verso il cielo, e sianvi tenebre nel paese d'Egitto: tali, che si possan palpare".

22 וַיִּטַּשׁ מֹשֶׁה אֶת־ יָדוֹ עַל־ הַשָּׁמַיִם וַיְהִי וַיִּבֶן אֶפְלָה בְּכֹל־ e-stese-fuori Mosè - suo-mano verso- i-cieli e-fu tenebre- thick in-tutto- H5186 H4872 H0853 H3027 H8064 H1961 H2822 H0653 H3605

אֶרֶץ מִצְרַיִם שְׁלֹשֶׁת יָמִים: terra-di Egitto tre giorni H0776 H4714 H7969 H3117

E Mosè stese la sua mano verso il cielo, e ci fu una fitta tenebria in tutto il paese d'Egitto per tre giorni.

יָמִים	שְׁלֹשֶׁת	מִתַּחֲתָיו	אִישׁ	קָמוּ	וְלֹא-	אָחָיו	אֶת-	אִישׁ	רָאוּ	לֹא-	23
giorni	tre	da-suo-luogo	uomo	si-alzò	e-non-	suo-fratello	-	uomo	vide	non-	
H3117	H7969	H8478	H0376		H3808	H0251	H0853	H0376	H7200	H3808	
			בְּמוֹשְׁבֵיהֶם:	אוֹר	הָיָה	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וְלִכְל-			
			in-loro-dimore	luce	fu	Israele	figli-di	e-a-tutto-			
			H4186	H0216	H1961	H3478		H3605			

Uno non vedeva l'altro, e nessuno si mosse di dove stava, per tre giorni; ma tutti i figliuoli d'Israele aveano della luce nelle loro dimore.

צֹאנֵיכֶם	רַק	יְהוָה	אֶת-	עֲבַדְוּ	לָכוּ	וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	אֶל-	פַּרְעֹה	וַיִּקְרָא	24
tuo-greggi	solo	l'Eterno	-	servire	andare	e-disse	Mosè	a-	Faraone	e-chiamò	
H6629	H7535	H3068	H0853	H5647	H3212	H0559	H4872	H0413	H6547	H7121	
			עִמָּכֶם:	וַיֵּלֶךְ	טַפְּכֶם	גַּם-	יָצַג	וּבְקָרְכֶם			
			con-te	will-andare	tuo-poco-ones	anche-	let-rimanere	e-tuo-bestiaime			
			H3212	H2945	H1571	H3322	H1241				

Allora Faraone chiamò Mosè e disse: "Andate, servite l'Eterno; rimangano soltanto i vostri greggi e i vostri armenti; anche i vostri bambini potranno andare con voi".

וְעֹלֹת	זְבָחִים	בְּיָדְנוּ	תִּתֵּן	אֵתְּךָ	גַּם-	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	25
e-bruciato-offerte	sacrifices	in-nostro-mano	will-dare	tu	anche-	Mosè	e-disse	
	H2077	H3027	H5414		H1571	H4872	H0559	
			אֱלֹהֵינוּ:	לִיהוָה	וְעֲשִׂינוּ			
			nostro-Dio	all'-Eterno	e-noi-will-fare			
			H0430	H3068				

E Mosè disse: "Tu ci devi anche concedere di prendere di che fare de' sacrifici e degli olocausti, perché possiamo offrire sacrifici all'Eterno, ch'è l'Iddio nostro.

כִּי	פְּרָשָׁה	תִּשְׂאֵר	לֹא	עִמָּנוּ	וַיֵּלֶךְ	מִקְנֵנוּ	וְגַם-	26
per-	hoof	will-essere-sinistra	non	con-noi	will-andare	nostro-livestock	e-anche-	
	H6541	H7604	H3808		H3212	H4735	H1571	
מֵה-	יָדַע	לֹא-	וַאֲנַחְנוּ	אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	אֶת-	לְעַבְד	נִקְחָ
che-	conoscere	non-	e-noi	nostro-Dio	l'Eterno	-	a-servire	noi-will-prendere
H4100	H3045	H3808	H0587	H0430	H3068	H0853	H5647	H3947
			בְּאֵנּוּ	יְהוָה	עַד-	אֶת-	נְעַבְד	
			là	noi-venire	fino-a-	l'Eterno	-	noi-will-servire
			H8033	H0935	H5704	H3068	H0853	H5647

Anche il nostro bestiame verrà con noi, senza che ne rimanga addietro neppure un'unghia; poiché di esso dobbiam prendere per servire l'Eterno Iddio nostro; e noi non sapremo con che dovremo servire l'Eterno, finché saremo giunti colà".

לְשַׁלְּחָם:	אָבָה	וְלֹא	פַּרְעֹה	לֵב	אֶת-	יְהוָה	וַיַּחֲזֶק	27
a-mandare-loro	egli-fu-willing	e-non	Faraone	cuore-di	-	l'Eterno	e-rafforzò	
H7971	H0014	H3808	H6547		H0853	H3068	H2388	

Ma l'Eterno indurò il cuore di Faraone, ed egli non volle lasciarli andare.

תָּסֵף	אֶל-	לָךְ	הַשְּׂמֹר	מֵעַלַי	לֵךְ	פַּרְעֹה	לוֹ	וַיֹּאמֶר-	28
continue	non-	per-te-stesso	custodire-te-stesso	da-su-me	andare	Faraone	a-lui	e-disse-	
H3254	H0408		H8104		H3212	H6547	H0559		
	תָּמוּת:	פָּנַי	רְאִיתְךָ	בַּיּוֹם	כִּי	פָּנַי	רְאוֹת		
	tu-will-morire	mio-volto	tuo-vedendo	su-giorno-di	per-	mio-volto	vedendo		
	H4191	H6440	H7200	H3117		H6440	H7200		

E Faraone disse a Mosè: "Vattene via da me! Guardati bene dal comparire più alla mia presenza! poiché il giorno che comparirai alla mia presenza, tu morrai!"

פ	: פְּנֵיָךְ	רְאוֹת	עוֹד	אֶסֶף	לֹא־	דִּבַּרְתָּ	כֵּן	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	29
-	tuo-volto	vedendo	di-nuovo	io-will-add	non-	tu-parlò	destra	Mosè	e-disse	
	H6440	H7200	H5750	H3254	H3808	H1696		H4872	H0559	

E Mosè rispose: "Hai detto bene; io non comparirò più alla tua presenza".